P-touch TZ TAPE

PT-1950

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

www.P-touch.com

brother®

Bezpečnost

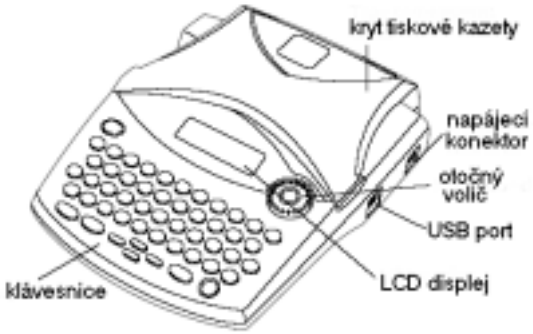
Firma BROTHER INTERNATIONAL s.r.o. Cz se sídlem Veveří 102, 659 10 Brno deklaruje model PT-1950 s externím síťovým napaječem Brother H /H1 jako bezpečný. Zařízení je označeno štítkem CE a bylo na ně vydáno evropské prohlášení shodě.

Declaration of Conformity

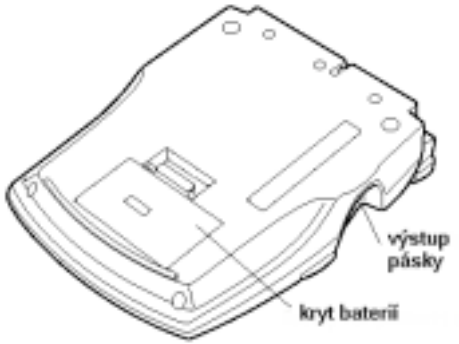
We BROTHER INDUSTRIES, LTD.
15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya 487-8561, Japan
declare that the Labelling System PT-1950 conforms with the following normative documents:
EMC: EN 55022: 1998 Class B
EN 55024: 1998
EN 61000-3-3: 1995
and follows the provisions of the Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC (as amended by 91/263/EEC and 92/31/EEC). The AC adapter also conforms with EN 60950 and follows the provisions of the Low Voltage Directive 73/23/EEC.
Issued by: BROTHER INDUSTRIES, LTD.
P & H company
Development DIV.

Popis hlavních částí přístroje

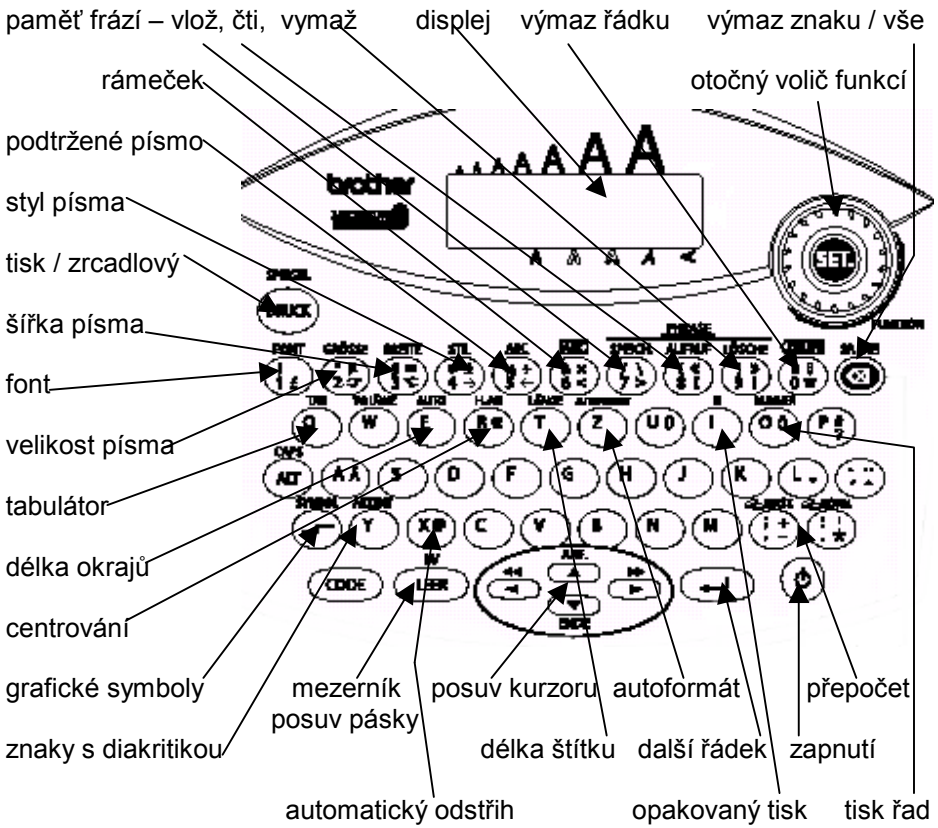
Horní strana



Dolní strana



Popis klávesnice



Obsah dodávky

Po vybalení přístroje si zkontrolujte kompletnost dodávky:

- PT-1850
- plastový kufřík
- 1ks kazety TZ
- USB kabel
- uživatelský návod
- instalační CD-ROM
- CD ROM manuály

příslušenství: síťový adaptér 9,5V /1,3A Brother H nebo H1

Důležité informace

P-touch

- PT-1950 je jemný přístroj – nevystavujte jej mechanickým šokům.
- Nevystavujte PT-1950 přímému slunečnímu záření.
- Nepoužívejte PT-1950v prostorách příliš prašných, s vysokou nebo nízkou okolní teplotou a s vysokou vlhkostí.
- K čištění plastových částí nepoužívejte organická rozpouštědla (benzin atd.).
- Neinstalujte přístroj do blízkosti zařízení vyřazujících elektromagnetické vlny (televize, rádio) - může dojít k problémům s funkčností.
- Z bezpečnostních důvodů na horní část přístroje nepokládejte předměty nebo média obsahující vodu – může dojít k poškození přístroje, případně k úrazu elektrickým proudem.
- Nestavte žádné předměty do okolí výstupu pásky, napájecího adaptéru, a konektorů přístroje.

- Nedotýkejte se kovových částí v okolí tiskové hlavy, mohlo by dojít k popálení, neboť tisková hlava pracuje na termálním principu a během tisku je velmi horká.
- Pro připojení přístroje k počítači přes USB port používejte výhradně originální kabel, který je součástí dodávky.

Baterie

- Pro napájení lze užít 6 ks tužkových alkalických baterií typ AA.
- Vybité baterie ihned demontujte z přístroje, mohlo by u nich dojít k úniku kapaliny a k následnému poškození napájecích kontaktů přístroje.
- Pokud nebudete přístroj používat delší dobu, baterie demontujte.

Síťový napáječ

- Používejte pouze originální napáječ model Brother H / H1.
- Adaptér je možno připojit pouze do napájecí zásuvky 230V.
- Kabel od adaptéru neohýbejte pod velkým úhlem – mohlo by dojít k přelomení vodičů. Pokud dojde k poškození adaptéru nebo kabelu, ihned jej odpojte ze sítě a od základny a nechejte jej odborně opravit.
- Adaptér nevystavujte příliš vysoké a nízké teplotě, prašnosti a vysoké vlhkosti okolního prostředí.

- **V rámci ochrany zdraví před úrazem elektrickým proudem nemanipulujte s adaptérem, pokud máte vlhké či mokré ruce.**

Odstřihový mechanizmus
- Nedotýkejte se odstřihového mechanizmu při zapnutém přístroji, mohlo by dojít k poranění rukou.

Data uložená v paměti
- Data zůstávají uložena v paměti pouze po dobu připojení přístroje k síti síťovým adaptérem, nebo pokud jsou instalovány nevybité baterie.

Tiskové kazety
- Používejte pouze originální tiskové kazety označené logem TZe, předejdete tak případnému poškození přístroje.
- Vyrobené štítky lepte pouze na suchý ,odmaštěný, hladký, nezaprášený a rovný povrch, jinak může docházet k odlepování části štítku.
- Před založením kazety do přístroje napněte barvonosnou pásku otáčením navíjecího válečku ve směru šipky, jinak může dojít k jejímu nalepení na podkladovou pásku a přetržení!
- Ve venkovním prostředí vlivem dlouhodobého působení UV záření může dojít k vyblednutí vyrobeného štítku.
- Neskladujte kazety v prostorách příliš prašných, s vysokou nebo nízkou okolní teplotou a s vysokou vlhkostí.
- Kazetu, u níž byl indikován konec pásky vyměňte ihned za novou, při pokusu o tisk na spotřebovanou kazetu by mohlo dojít k poškození tiskové hlavy.

Provozní podmínky
- Zařízení lze provozovat v rozmezí okolních teplot od 10°C do 35°C, při běžné vlhkosti prostředí.

Firma Brother nezodpovídá za případné škody, způsobené při porušení výše uvedených podmínek. Porušení uvedených podmínek může vést ke ztrátě záruky při poškození přístroje či tiskových kazet.
Před uvedením přístroje do provozu si nejdříve prostudujte uživatelský manuál.

Počet řádků textu na štítku v závislosti na velikosti písma.
Maximální počet řádků textu štítku závisí na šířce pásky v kazetě a velikosti písma. Možnosti jsou uvedeny v následující tabulce.

šířka pásky	počet řádků textu
6 mm	2
9 mm	2
12 mm	3
18 mm	5

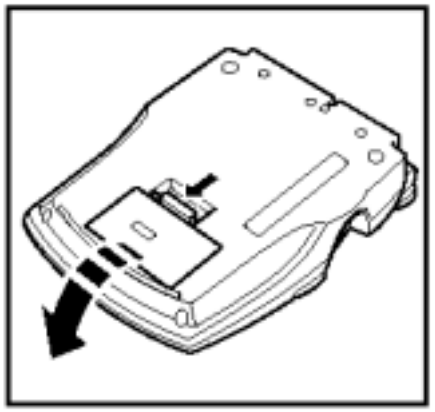
Napájení přístroje

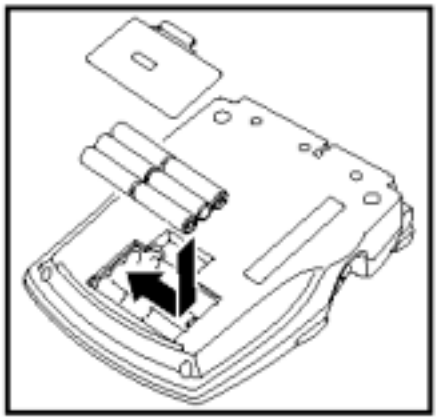
Připojení síťového adaptéru.
Pokud k napájení nepoužíváte baterie, připojte síťový adaptér Brother model H nebo H1 do napájecí zdířky na přístroji. Konektor adaptéru má + pól na plášti a – pól na dutince.

Napájení bateriemi
Pokud k provozu budete používat baterie, je nutno zakoupit 6 ks tužkových baterií formátu AA. Při výměně baterií měňte vždy celou šestici.
Baterie nejsou běžnou součástí dodávky.

Sejměte spodní kryt a vložte do popisovače baterie podle obrázku - každou dvojici stejným směrem. Pokud baterie nevyměníte do 3 minut, bude vymazána paměť frází.

Po instalaci baterií nasaďte spodní kryt.

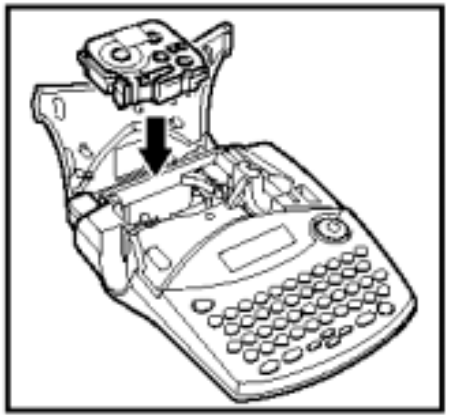




Tiskové kazety

Zakládání tiskových kazet.

Otevřete horní kryt .
Odstraňte z nové kazety transportní zarážku.
Zkontrolujte, zda na výstupu kazety je **spojena** samolepící páska v barvě odkladu s vrchní průhlednou laminovací fólií.



Pokud by tyto pásky vykazovaly stranový přesah, povytáhněte je tak, aby byl přesah odstraněn. Pásky by měly z výstupu kazety **vyčnívat v délce min. 1mm**, jinak po založení kazety při tisku dojde k namotání pásek na výstupní kolečko kazety, místo toho, aby se páska vysouvala ven. Pokud z kazety vyčnívá delší kus pásky, můžete jej po založení kazety odstřihnout stisknutím tlačítka odstřihu.

Pootočte kolečkem ve střední části kazety ve směru šipky tak, aby barvonosná páska byla napnuta. Pokud by byla tato páska, která je vedena pod laminovací páskou, na kterou je z ní tepelnou hlavou vypálen zadaný text na displeji, **příliš volná**, mohlo by dojít k jejímu nalepení na podkladovou pásku s následným vytažením z kazety. Pokud by někdy k tomuto jevu došlo, vyhledejte svého dodavatele, který Vám pásku odborně opraví, popřípadě vysvětlí postup při opravě. Mějte na vědomí že takovéto poškození pásky nemůže být kvalifikováno jako záruční závada, neboť se jedná o porušení provozních podmínek.

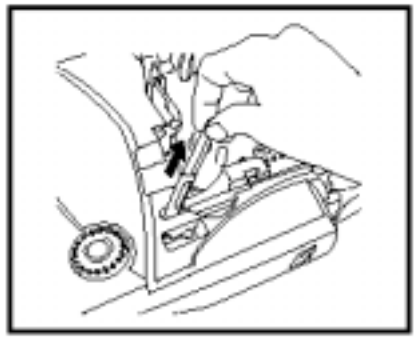
Opatrně zasuňte kazetu do popisovače.

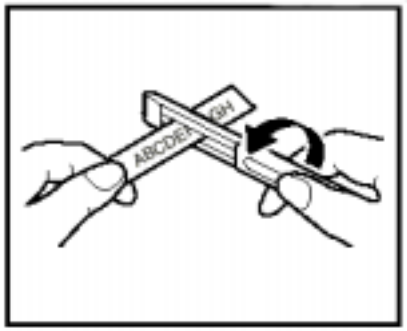
Zavřete horní kryt.

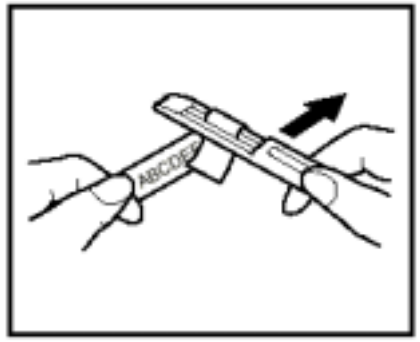
Typy kazet a lepení štítků.
K dispozici je široký výběr kazet v různých barvách podkladů a tištěného textu. V modelu PT-1950 je možno používat kazety o šířce 6, 9, 12 a 18mm s označením **TZ.**

Kazety s laminovanými páskami - odolávají otěru, vlhkosti a slunečnímu záření. Povrch, na který bude lepen štítek nesmí být mastný, zaprášený, vlhký a příliš zvlněný.

Po přípravě povrchu, na který budete lepit vyrobený štítek vyjměte separátor, nasaďte jej na štítek a otočte jej o 180°. Levou rukou držte pevně štítek a separátorem tahem směrem od sebe oddělíte spodní krycí pásku.

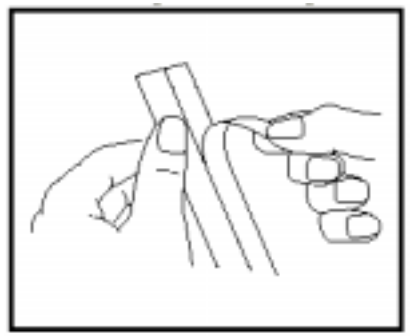






Kazeta s bezpečnostní (security) laminovanou páskou pro účely plombování. Oddělení krycí pásky vyrobeného štítku realizujete stejným způsobem.

Kazety s nelaminovanými páskami jsou tenčí, lépe přiléhají na nerovný povrch a jsou určeny především do vnitřních prostorů, kde nehrozí jejich poškození hrubým mechanickým otěrem. Oddělení obou částí krycí pásky je patrné z obrázku.



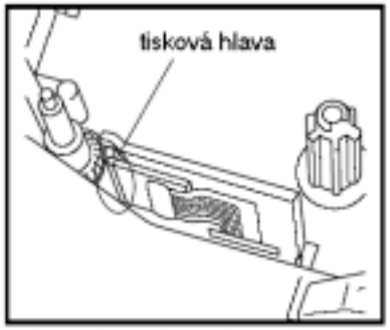
Čistící kazeta TZ-CL se používá pro čištění tiskové hlavy.

Údržba přístroje

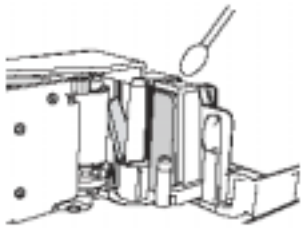
Veškeré údržbové práce realizujte pouze při vypnutém přístroji!

Údržba exteriéru.
Čištění povrchu provádějte měkkým hadříkem buď suchým, nebo použijte roztoky na čištění plastů. K čištění zásadně nepoužívejte organická rozpouštědla jako je aceton, benzin atd. – mohlo by dojít k poškození plastových částí naleptáním.

Čištění tiskové hlavy.
Znečištění tiskové hlavy se na štítku projevuje podélnými proužky bez tisku navrženého motivu, nebo celými oblastmi s výpadky tisku. Pokud indikujete tento stav, vyčistěte tiskovou hlavu pomocí čistící kazety **TZ-CL4**, případně měkkým hadříkem navlhčeným Izopropylalkoholem.



Čištění odstřihového mechanizmu.
Během používání přístroje dochází k ulpívání lepidla z pásky na odstřihovém mechanizmu a dochází tak k nekvalitnímu odstřihu.
Nůžky odstřihu minimálně jednou ročně očistěte bavlněným hadříkem, navlhčeným Izopropylalkoholem.



Čištění podávacích válečků.
Znečištěné podávací válečky mohou způsobit nepravidelné podávání pásky, což se na tištěném štítku projeví nestejnou šíří písmen a mezer. V tomto případě měkkým navlhčeným hadříkem otřete podávací válečky. Jako čistící tekutinu použijte buď vodu, nebo čistící roztoky na gumové materiály. Zásadně nepoužívejte organické kapaliny!

Programové vybavení.

Poznámka: Nepřipojujte zařízení k počítači dříve, než budete během instalace vyzváni!!

Instalace.
1. Založte do CD-ROM mechaniky instalační CD-ROM.

2. Zvolte komunikační jazyk (angličtina, němčina...)

3. zadejte instalaci buď jako typickou (**Typical**) - instaluje se:
   - P-touch Editor 4 (komplexní program pro tvorbu štítků v počítači)
   - Quick Editor (jednoduchý editor pro tvorbu štítků)
   - tiskový driver

Pokud zvolíte uživatelskou instalaci (**Custom**), můžete si vybrat, které z výše uvedených komponent si přejete instalovat.

4. Při instalaci programového vybavení dále postupujte podle pokynů.

5. Při zahájení instalace tiskového driveru budete vyzváni k připojení PT-1950 k počítači a k jeho zapnutí. Následně se detekuje nové zařízení a začne probíhat instalace driveru. Na dotaz, zda se má pokračovat v instalaci po nalezení necertifikovaného HW odpovězte Ano.

6. Dokončete instalaci.

Další informace o programovém vybavení P-touch Editor 4 a Quick Editor naleznete na CD-ROM s manuály.

Odinstalace.
Pokud budete chtít odinstalovat některé části, cestou Start – Programy – P-touch Editor 4 (nebo Quick Editor) spusťte odinstalátor.
Tiskový driver ze složek tiskáren odstraníte klasickým odebráním.

Požadavky na systém:

počítač:	IBM PC kompatibilní
operační systém:	Windows 98, 98SE, Me, 2000, XP Pro / Home
paměť RAM v PC	minimálně 64 MB
místo na disku PC	minimálně 50 MB
interface PC	USB port

Obsluha přístroje z klávesnice

Vypínání / zapínání přístroje.
Realizujete stisknutím tlačítka ⏻ v pravém dolním rohu klávesnice.
Pokud je přístroj v nečinnosti, dojde k automatickému vypnutí po 5 minutách při obsluze jen z klávesnice, respektive po 60 minutách při připojení k PC.

Kurzorové klávesy
LCD displej zobrazuje současně 9 znaků, nicméně text štítku lze realizovat až o 99 znacích. Pro zobrazení textu je tedy nutno využít kurzorových kláves na displeji. V následujícím přehledu jsou uvedeny funkce kurzorových kláves.
◅ pohyb kurzoru na displeji vlevo
▻ pohyb kurzoru na displeji vpravo
▵ přesun kurzoru na předchozí řádek textu na displeji
▿ přesun kurzoru na následující řádek textu na displeji
při stisknuté klávese **CODE:**
CODE + ◅ přesun kurzoru na začátek textu aktuálního řádku
CODE + ▻ přesun kurzoru na konec textu aktuálního řádku
CODE + ▵ přesun kurzoru na začátek textu
CODE + ▿ přesun kurzoru na konec textu

Otočný volič
Otočný volič slouží k výběru funkcí (stejně jako **CODE** + klávesa funkce), vybraná funkce se potvrdí stisknutím **SET**, voličem se vybere parametr funkce a výběr parametru se opět potvrdí stisknutím **SET**. Vrácení ve výběrech o krok zpět realizujete stisknutím klávesy výmazu ⌫.

Stručný popis kláves
Tento popis slouží jako všeobecný přehled a je určen především pro uživatele starších modelů vzhledem k dědičnosti převážné většiny funkcí. Začínajícím uživatelům doporučujeme pečlivě pročíst podrobnější popis funkcí v dalším textu.

KLÁVESA	*VÝZNAM*
DRUCK	klávesa tisku napsaného textu
1 - 0	numerické klávesy
⌫	klávesa výmazu znaku vlevo od kurzoru /rušení volby
Q - M	základní znaková sada
ALT	klávesa volby žlutě označených symbolů a znaků
⌟	volba velkých písmen
CODE	klávesa volby modře označených funkcí
LEER	mezerník
↵	přesun na další řádek, vložení spec. znaku, výběry
◅, ▻	posuv kurzoru na displeji doleva nebo doprava
▵, ▿	posuv kurzoru na displeji o řádek vpřed nebo zpět
⏻	zapnutí a vypnutí napájení PT-1850.

ŽLUTĚ OZNAČENÉ FUNKCE

Po stisknutí klávesy **ALT** je možno tisknout žlutě označené symboly a znaky spodního popisu kláves, při současně stisknuté klávese ⌐ pak znaky a symboly horního žlutého popisu.Opětovným stisknutím klávesy **ALT** je volba zrušena.

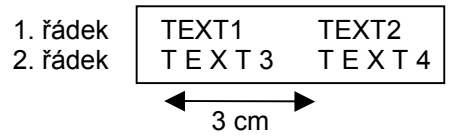
FUNKCE SE SOUČASNĚ STLAČENOU KLÁVESOU CODE

DRUCK	**(SPIEGEL)**	volba zrcadlového tisku, EIN (ano), AUS (ne)
1	**(FONT)**	výběr fontu - Helsinki nebo Brussels
2	**(GRÖSSE)**	velikost písma s indikací na displeji - AUTO, 10 - 42
3	**(BREITE)**	volba širšího písma pro volby **GRÖSSE**
4	**(STIL)**	volba stylu písma (tučné, stínové) - viz. tabulka stylů
5	**(ABC)**	podtržené písmo UNTERSTR AUS (vyp.), EIN (zap.)
6	**(ABC)**	výběr jednoho z 5 rámečků
7	**(SPEICH)**	záznam textu do 1 z 9 pamětí (max. 99 znaků)
8	**(AUFRUF)**	vyvolání obsahu vybrané paměti
9	**(LÖSCHE)**	výmaz obsahu vybrané paměti
0	**(ZEILEN)**	výmaz aktuálního řádku
⌫	**(SP.FREI)**	výmaz celého textu na displeji
Q	**(TAB)**	tabulační značka – odsazení textu
W	**(TAB LÄNGE)**	délka odsazení pro všechny zadané tabulační značky
E	**(AUTO)**	volba délky okrajů 2mm, 4mm, 12mm nebo 24mm
R	**(H.AR)**	volba centrování vlevo, vpravo, na střed
T	**(LÄNGE)**	kontrola délky textu, nastavení délky štítku
Z	**(AUTO FORMAT)**	předvolené formáty štítků (videokazeta....)
I	**(R)**	opakování tisku - 1 - 9x
O	**(NUMER)**	automatický tisk číselných řad
ALT	**(CAPS)**	klávesa CAPS trvale přepíná na velká nebo malá písmena a horní nebo dolní žluté symboly
⌐	**(SYMBOL)**	přístup do znakové sady grafických symbolů
Y	**(AKZENT)**	přístup k sadám národních znaků (ů, Ů)
;	**(€ EINST)**	nastavení koeficientu přepočtu měn / hodnot
.	**(€ KONV)**	automatický přepočet zadaného čísla
LEER	**(BV)**	posuv pásky pro úsporný tisk se zmenšenými okraji
◅, ▻	**(<<, >>)**	přesunutí kurzoru na začátek nebo konec textu
▵, ▿	**(ANFG./ENDE)**	přesunutí kurzoru na první / poslední řádek

Potvrzení volby a rušení prováděné operace.
Pokud nastavovaná funkce obsahuje více voleb s následným zadáním parametrů, je nutno po každém kroku stisknout klávesu **SET** nebo ↵ pro potvrzení aktuální volby. Pokud volbu potřebujete zrušit, nebo se výběrech vrátit o krok zpět, stiskněte klávesu ⌫.

Funkce tabulátorů
Vložení tabulátoru.
PT-1950 umožňuje nastavit začátky částí textů na vzájemně předem definovanou vzdálenost (viz. následující funkce TAB LANGE).Tabulační značku vložte před začátek nového textu stisknutím klávesy **TAB** při stisknuté klávese **CODE.** Vložení je na displeji indikováno inverzně zobrazeným písmenem **T.** Maximální počet tabulátorů na štítek je 50.

Nastavení vzdálenosti tabulátoru (funkce otočného voliče **8/19**)
Při stisknuté klávese **CODE** stiskněte klávesu **TAB LÄNGE**, nebo otočným voličem vyhledejte funkci **8/19**. Kurzory ▵ a ▿ nastavte požadovanou vzdálenost začátku nového textu od začátku předchozího. Výběr potvrďte stisknutím klávesy ↵. Pokud vkládáte více tabulátorů, nastavení platí pro všechny, tj. nelze pro každý vložený tabulátor zadávat samostatnou vzdálenost. Princip je patrný z následujícího obrázku - u dvouřádkového štítku jsou použity tabulátory mezi 1.a 2. textem a mezi 3. a 4. textem. Vzdálenost je v pro tento příklad volena 3 cm, celkově lze vzdálenost zadávat v rozmezí 0 – 30cm.



Funkce výmazu.
Poznámka: Klávesa výmazu slouží nejen k mazání znaků na displeji, ale i ke zrušení právě volené funkce, nebo jejich parametrů.
Výmaz znaku.
Klávesami ◅, ▻,▵,▿ nastavte na displeji kurzor vpravo za znak, který chcete mazat. Každým stisknutím klávesy ⌫ dojde k výmazu znaku vlevo od kurzoru.
Výmaz řádku.
Klávesami ◅, ▻,▵,▿ nastavte na displeji kurzor na řádek, který hodláte mazat. Při stisknuté klávese **CODE** stiskněte klávesu výmazu **ZEILEN** - dojde k výmazu aktuálního řádku.
Celkový výmaz
Lze jednoduše realizovat stisknutím klávesy ⌫ při stisknuté klávese **Code**. Na displeji se objeví nabídky výmazu textu a formátů (velikost písma..) - **TEXT & FORMATE** nebo jen textu - **NUR TEXT**. Po výběru typu výmazu klávesami ▵ a ▿ stiskněte klávesu ↵ pro vykonání příkazu.

Psaní znaků s diakritikou.

Složení znaku s diakritikou.

Zadejte nejdříve diakritické znaménko – čárka přímým stiskem klávesy, nebo háček (ALT + L) a teprve potom malé písmeno např. ´ **A = á** , nebo při stisknuté klávese ┘┌ velké písmeno např. ´ ┘┌ **A = Á**. Tímto způsoben nelze ale zadat znaky Ů a ů, které je nutno vyhledat v sadě **AKZENT**. Přehled možností skládání znaků je uveden v tabulce.

¨	a e o u y A E O U
´	a e i o u n c r s y z A E I O U N C R S Y Z
`	a e A E
ˆ	o O
ˇ	a e c l n r s t z A E C D L N R S T Z

Vyhledání znaků s diakritikou v sadě **AKZENT**.

Při stisknuté klávese **CODE** stiskněte klávesu **AKZENT**, nebo pomocí otočného voliče vyhledejte funkci **18/19** a výběr potvrďte stisknutím **SET**. Na displeji se zobrazí nabídka písmen, jehož variantu s diakritickým znaménkem budete vyhledávat. Stiskněte klávesu příslušného znaku s rozlišením velkých a malých písmen pomocí funkce **CAPS**, nebo výběr realizujte otočným voličem a z příslušné sady vyberte přesunem kurzoru (≺, ≻) nebo otočným voličem hledaný znak a potvrďte výběr klávesou ↵. Volbu lze zrušit stisknutím tlačítka ⌫. Tyto výběry mají hlavní význam jen pro znaky **ů** a **Ů**, ostatní znaky s diakritikou se dají rychleji skládat pomocí volby znaménka a základního znaku. Přehled znaků s diakritikou je uveden v následující tabulce.

A	Ä Á À Ă Ą Ã	O	Ö Ó Ô Õ Ő Ô
a	ä á à ă ą ã	o	ö ó ô õ ő ô
C	Ć Č	R	Ŕ Ř
c	ć č	r	ŕ ř
D	Ď Đ	S	Ś Š
d	ď đ	s	ś š
E	Ë É È Ě Ę	T	Ť Ť
e	ë é è ě ę	t	ť ť
I	Í	U	Ü Ú Ů Ű
i	í	u	ü ú ů ű
L	Ľ Ľ Ł	Y	Ý
l	ľ ľ ł	y	ÿ ý
N	Ń Ň Ñ	Z	Ź Ż Ž
n	ń ň ñ	z	ź ż ž

Sada grafických symbolů

Při stisknuté klávese **CODE** stiskněte klávesu **SYMBOL** a pomocí kláves ⋀, ⋁, ≺, ≻ požadovaný znak. Po skončení výběru stiskněte ↵. Další možností je vyhledat funkci **17/19** otočným voličem, stisknout **SET**, otočným voličem vybrat požadovaný symbol a po jeho výběru stisknout opět **SET**. Možnosti jsou znázorněny v tabulce.

skupina **symbol**

1	← → ↑ ↓ ☞ ☜ ♂ ♀ ● ○ □ ★
2	♪ ♫ ♨ £ ƒ ☎ ○ | ⊕ ⊕ ⊕
3	⊕ ⚠ ⚠ ~ — + ⊞ ⊥ ⊥ ‹‹ _ ¯

Předvolené formáty.

Při stisknuté klávese **CODE** stiskněte klávesu **AUTOFORMAT**. Nyní můžete volit pomocí kláves ⋀ a ⋁ požadovaný formát (délka štítku) s potvrzením výběru stlačením klávesy ↵. Nabídka **VOREINSTLG.** znamená, že nebude volen žádný spec. formát. **Další možností je vyhledat funkci 12/19 otočným voličem, stisknout SET, otočným voličem** vybrat požadovaný autoformát a po jeho výběru stisknout opět **SET**. Přehled nabídek je uveden v následující tabulce.

autoformát	délka	okraje	centrování
VOREINSTLG		NORMAL	LINKS
3,5" DISK	7,0 cm	NEIN	ZENTR.
DVM KASS.	4,3 cm	NEIN	ZENTR.
VHS-HÜLLE	14,0 cm	NEIN	ZENTR.
VHS-KASSETTE	7,7 cm	NEIN	ZENTR.
VIDEO08-HÜLLE	9,2 cm	NEIN	ZENTR.
VIDEO08 KASS.	7,3 cm	NEIN	ZENTR.
VHS-C-HÜLLE	4,5 cm	NEIN	ZENTR.
VHS-C-KASS.	5,8 cm	NEIN	ZENTR.
AUDIO KASS.	8,9 cm	NEIN	ZENTR.
DAT-KASSETTE	5,6 cm	NEIN	ZENTR.

Font a styl písma.

Při stisknuté klávese **CODE** je možno opakovaným stisknutím klávesy **FONT** zvolit písmo Helsinki nebo Brussels. Každé písmo lze psát 9 styly. Výběr stylu se realizuje stejným způsobem pomocí **CODE + STIL.** Celkem je tedy k dispozici 18 voleb. Vybraný font je indikován na displeji trojúhelníčkem u Font 1 a Font 2, styl pak trojúhelníčkem u příslušného znaku na displeji. Další možností výběru je vyhledat otočným voličem funkci **1/19** (**FONT**) respektive **4/19** (**STIL**), stisknout **SET**, otočným voličem vybrat požadovaný font / styl písma a po jeho výběru stisknout opět **SET**. V tabulce je uveden přehled všech 9 stylů.

FONT	STYL PÍSMA				
	normal	fett	umriss	schatten	kursiv
FONT 1	ABC	ABC	ABC	ABC	*ABC*
FONT 2	ABC	ABC	ABC	ABC	*ABC*

FONT	STYL PÍSMA			
	kursiv+fett	kursiv+umriss	kursiv+schatt.	vertikal
FONT 1	*ABC*	*ABC*	*ABC*	A B C
FONT 2	*ABC*	*ABC*	*ABC*	A B C

Podtržené písmo.

Při stisknuté klávese **CODE** opakovaným stisknutím klávesy **ABC** zapnete (**EIN**) nebo vypnete (**AUS**) podtržení celého napsaného textu.
Další možností je vyhledat otočným voličem funkci **5/19** (**UNTERSTR.**) stisknout **SET**, otočným voličem vybrat její zapnutí nebo vypnutí po výběru stisknout opět **SET**.

Volba velikosti a šířky písma.

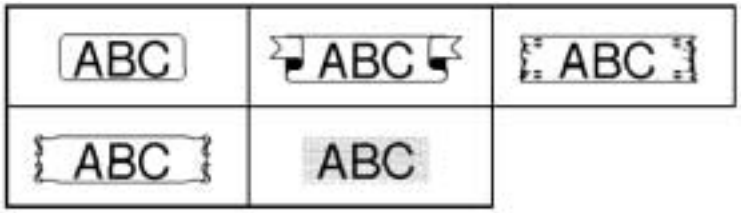
Volba velikosti písma je umožněna s indikací v horní části displeje postupným stisknutím klávesy **2 (GRÖSSE)** při stisknuté klávese **CODE.** Zvolit lze buď automatickou optimální velikost (**AUTO**), nebo velikosti **6,9,12** pro pásky o šířce 6mm, dále velikost **18** (pásky o šířce 9 mm). Pásky o šířce 12mm umožňují vybrat i velikost písma **24** a pásky o šířce 18mm pak velikost **36** a **42.** Tyto velikosti v bodech platí samozřejmě pro jednořádkový tisk, pro tisk ve více řádcích je nutno zvolit písmo menší. Nepovolená volba je indikována chybovým hlášením. Volbou **CODE + 3 (CODE + BREITE) = EIN** lze dosáhnout větší šířky znaků pro zvolenou velikost písma. Další možností výběru je vyhledat otočným voličem funkci **2/19** (**GRÖSSE**) respektive **2/19** (**BREITE**), stisknout **SET**, otočným voličem vybrat požadovanou velikost / šířku písma a po výběru stisknout opět **SET**.
Tabulka na další straně znázorňuje možné kombinace.

velikost	BREITE=AUS	BREITE=EIN
6	ABC	ABC
9	ABC	ABC
12	ABC	ABC
18	ABC	ABC
24	ABC	ABC
36	ABC	ABC
42	ABC	ABC

Pokud zvolíte příliš velké písmo vzhledem k šířce pásky, po stisknutí tlačítka tisku (**DRUCK**) místo tisku obdržíte chybové hlášení o volbě příliš velkého písma (**TEXT ZU HOCH !)**, případně při víceřádkovém tisku hlášení o příliš velkém počtu řádků vzhledem ke zvolené velikosti písma (**ZUVIELE ZEILEN**).

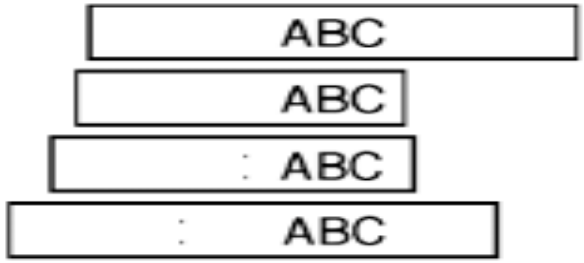
šířka pásky	velikosti písma
6 mm	6, 9, 12
9 mm	6, 9, 12, 18
12 mm	6, 9, 12, 18, 24
18 mm	6, 9, 12, 18, 24, 36, 42

Rámečky kolem textu.
Při stlačené klávese **CODE** opakovaně stiskněte klávesu **6** a vyberte typ rámečku podle následující tabulky. Rámeček je platný pro celý napsaný text. Další možností je vyhledat otočným voličem funkci **6/19** (**RAHMEN**) stisknout **SET**, otočným voličem vybrat typ rámečku po výběru stisknout opět **SET**.



Zadání délky okrajů štítku.
Jelikož je tisková hlava vzdálena 24 mm od výstupu pásky, znamená to, že levý okraj samostatně vyráběného štítku vzhledem k uvedené nepotisknutelné oblasti nemůže být kratší, než 24 mm. Z důvodu úspory pásky je výhodnější vyrábět série štítků (opakovaný tisk, tisk řad) a odstřihnout je nůžkami podle naznačených bodů, pokud okraj zvolíte menší než 12 mm. Situace je patrná z následujícího obrázku.
Při stisknuté klávese **CODE** opakovaným stiskem klávesy **AUTO** vyberte požadovanou délku okraje, nebo vyhledejte otočným voličem funkci **8/19** (**BV**) stiskněte **SET**, otočným voličem vyberte délku okraje a výběr potvrďte stisknutím **SET**.

Okraj: **NORMAL**(24mm)
NEIN (2mm)
KLEIN (4mm)
HÄLFTE (12mm)



Centrování textu na štítku.
Funkce centrování má praktický význam pouze pro víceřádkové tisky, pro které je možno volit centrování na levý okraj **(LINKS),** střed **(ZENTR.),** nebo na pravý okraj **(RECHTS)** a centrování do bloku. Přepínání mezi volbami je opět umožněno opakovaným stlačením klávesy **H.AR** (při stlačené klávese **CODE**). Další možností je vyhledat funkci **10/19** (**H.USR.**) stisknout **SET**, voličem vybrat centrování a výběr opět potvrdit stisknutím **SET.**

LINKS	ZENTR.	RECHTS
AB	AB	AB
CDE	CDE	CDE
FG	FG	FG

Zrcadlový tisk.
Pro účely lepení štítků na vnitřní stranu skla je realizovat zrcadlově převrácený tisk štítku. Při stisknuté kláves **CODE** opakovaným stisknutím klávesy zapínáte (**EIN**) nebo vypínáte (**AUS**) zrcadlový tisk. Další možností je vyhledat funkci **15/19** (**SPIEGEL**) stisknout **SET**, voličem vybrat zapnutí či vypnutí funkce a výběr opět potvrdit stisknutím **SET.**

Nastavení délky štítku.
Po stisknutí klávesy **LÄNGE** při současně stlačované klávese **CODE** se na displeji střídají nabídky **AUS** (nastavení délky štítku vypnuto) a **EIN** (zapnuto). Při volbě **AUS** se na displeji objeví na krátkou dobu informace o minimální délce aktuálního štítku, při volbě **EIN** nastavte kurzory ⮜ a ⮞ požadovanou délku štítku. K uložení hodnoty délky dojde po stisknutí klávesy ↵. Volba délky štítku nesmí být menší než délka textu + okraj - indikováno chybovým hlášením **TEXT ZU LANG**. Další možností je vyhledat funkci **11/19** (**LÄNGE**) stisknout **SET**, voličem vybrat zapnutí či vypnutí funkce a výběr potvrdit stisknutím **SET**. Pokud je funkce zapnuta, v dalším kroku otočným voličem nastavte délku štítku a potvrďte stisknutím **SET**.
Délku štítku lze zadávat v rozsahu 4 – 30cm.

Automatický odstřih pásky.
Při stisknuté klávese **CODE opakovaným** stisknutím klávesy **X CODE** se na displeji střídají nabídky **AUS** (odstřih vypnut) a **EIN** (zapnut). Další možností je vyhledat funkci **16/19** (**AUTOSCHN.**) stisknout **SET**, voličem vybrat zapnutí či vypnutí odstřihu a výběr potvrdit stisknutím **SET**.

Posuv pásky s odstřihem
Tato volba umožňuje posunutí pásky pro případ kumulovaných tisků bez odstřihu každého štítku pro minimální velikosti okrajů (funkce délky okraje **AUTO** nastavena na **NEIN**).
Při stisknuté klávese **CODE** stiskněte klávesu mezerníku **LEER**, páska se povysune o 24 mm a odstřihne.

Tisk číselných řad.
Tisk číselných řad umožňuje automatickou výrobu zvoleného počtu štítků s přírůstkem 1 se zadáním nejvyšší číslice. Nastavte kurzor pod zvolenou číslici a při stisknuté klávese **CODE** stiskněte klávesu **NUMMER.** Zadejte nejvyšší číslici řady (volby 1 - 9). **Nenastavujte kurzor pod písmeno, nelze zadat poslední číslici nižší, než je číslice označená kurzorem, jinak místo tisku obdržíte chybové hlášení!**
Výběr potvrďte klávesou ↵. Proběhne tisk štítků.
Další možností je funkci zadání nejvyšší číslice řady aktivovat otočným voličem – **14/19 ENDZAHL**.

Možnosti zadání řad budou nejlépe patrné z následující tabulky 3 příkladů. V tabulce je podtržítkem znázorněna volba znaku v **1.** kroku, zadání posledního čísla ve **2.** kroku a výsledek - krok **3**.

krok	příklad A	příklad B	příklad C
1	a23	a23	b27c
2	5	4	nelze zadat
3	a23, a24 a25	A23, a33, a43	chybové hlášení

Opakovaný (kopiový) tisk.
Pokud potřebujete vytisknout více identických štítků, po napsání textu při stlačené klávese **CODE** stiskněte klávesu opakování **I** . Zvolte počet štítků (1 - 9) a stiskněte tlačítko tisku (**DRUCK**) pro tisk, nebo ⌫ pro zrušení volby. Pro nastavení počtu kopií můžete použít otočný volič – funkce **13/19 KOPIEN**.

Funkce konverze měn.
Funkce konverze zajišťuje automatický přepočet měn, výpočet DPH a další přepočty ze zadaného koeficientu s automatickým přidáním výsledného výpočtu na tištěný štítek. Nejdříve je nutno zadat koeficient přepočtu, dále pak hodnoty pro přepočet.

Zadání koeficientu přepočtu.
Po stisknutí **CODE** a **EINST** zvolte národní měnu (**CHF, USD**…) nebo volný přepočet **JEDE1**, **JEDE2**. Po stisknutí ↵ zadejte kurz a dále zda přepočet bude oddělen lomítkem (/), mezerou (LEERZ.) nebo zda bude na novém řádku (↵). Pokud budete zadávat koeficient přepočtu (např. 1,22 pro výpočet ceny s DPH), zadejte po zvolení **JEDE1** nebo **JEDE2** klávesou ↵ koeficient tak, že zadáváte celá čísla, dále desetinnou čárku a další desetiny – např. 1,19 nebo ,35. Zadání potvrďte stisknutím ↵**.** Dále zadejte typ oddělovače stejně, jako pro pevné kurzy. Další možností zadání je použít otočný volič – funkce **19/19 KONV SETUP**.

Měna	Tvar	EURO
CHF	X´XXX.XX SwF	X´XXX.XX €
DKK	DKK X.XXX,XX	€ X.XXX,XX
GBP	£X,XXX.XX	€ X,XXX.XX
NOK	Nkr X.XXX,XX	€ X.XXX,XX
SEK	SEK X.XXX,XX	€ X.XXX,XX
AUD	A$ X,XXX.XX	€ X,XXX.XX
CAD	CA$ X,XXX.XX	€ X,XXX.XX
HKD	HK$ X,XXX.XX	€ X,XXX.XX
USD	US$ X,XXX.XX	€ X,XXX.XX
JEDE1	X.XXX,XX	X.XXX,XX
JEDE2	X,XXX.XX	X,XXX.XX

Přepočet měn.
Při stisknuté klávese **CODE** stiskněte klávesu **KONV.** Kurzory ➢ ➢ zadejte směr přepočtu, zadejte číslo pro přepočet (pro číslo menší než nula nejdříve zadejte desetinnou čárku, respektive tečku) a stiskněte ↵. Na displeji se objeví zadaná i přepočtená hodnota.
Přepočty lze zadávat libovolně za napsaný text, nebo přepočet doplnit dalším textem. Například můžete zadat jméno zboží, klávesou ↵ přejít na nový řádek a zadat přepočet s oddělovačem ↵.

kleště
100,00
119,00

příklad štítku

Paměťové funkce.
Přístup k paměťovým funkcím získáte výběrem otočným voličem – funkce **7/16** (**PHRAZE**) , kde po výběru záznamu (**SPEICHERN**), vyvolání z paměti (**AUFRUFEN**), nebo výmazu (**LÖSCHEN**) potvrdíte volbu stisknutím **SET** a dále pokračujete jako při přímé volbě režimu dle následujícího popisu.

Uložení textu do paměti.
Paměti frází slouží k ukládání často frekventovaných slov a celých textů. Uložený text je chráněn před nahodilým výmazem klávesou ⌫ **.** Ukládat lze do 9 samostatných pamětí - při stisknuté klávese **CODE** stiskněte klávesu **SPEICH** a zadejte číslo paměti 1 - 9, do které bude automaticky uložen aktuální text na displeji. Do každé paměti lze ukládat text do 99 znaků až do vyčerpání celkové kapacity paměti 300 znaků. Pokud je již ve vybrané paměti uložen text, na displeji se objeví dotaz, zda uložený záznam přepsat (**ÜBERSCHR**). Uložení textu nebo přepis se uskutečněn stisknutím klávesy ↵. Pokud je nutno zachovat původní text, stiskněte klávesu ⌫ a vyberte jinou neobsazenou paměť.

Vyvolání textu z paměti.
Vyvolání uloženého záznamu do textu docílíme tak, že při stisknuté klávese **CODE** stiskneme klávesu **AUFRUF** vybereme paměť zadáním čísla obdobně, jako v předchozím případě. Po výběru paměti stiskněte ↵ - následuje výpis uloženého textu na displej. Dříve napsaný text na displeji bude přepsán vybraným textem z paměti . Pokud se rozhodnete text nevkládat, stiskněte ⌫**.**

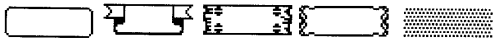
Výmaz paměti.
Při stsiknuté klávese **CODE** stiskněte klávesu **LÖSCHE**, zadejte paměť (1 - 9), kterou je třeba vymazat. Výmaz se realizuje stisknutím klávesy ↵**,** pokud se rozhodnete obsah paměti zachovat, stiskněte ⌫ , obsah paměti zůstane zachován.

Tabulka chybových hlášení

hlášení na displeji	význam
BAND LEER!	Tisk nebo posuv pásky bez založené kazety.
BATTERIEN SCHWACH!	Baterie jsou slabé - připravte si novou sadu.
BATTERIEN WECHSELN!	Baterie jsou vybité - nutno je neprodleně vyměnit.
EPROM FEHLER	Závada paměti EPROM – volejte dodavatele.
FALSCHER ADAPTER!	Použit nesprávný síťový adaptér.
FEHL – EINGABE	Do číselné řady zadáváte místo čísla znak, nebo je zadáno více členů řady, než je povoleno.
FEHLER! KURS=0	Nezadán koeficient přepočtu měny.
IINTERFACE FEHLER!	Chyba přenosu dat – stiskněte libovolnou klávesu na panelu .
KAPAZITÄT ERSCHÖPFT!	Počet členů při konverzi přesahuje 10.
KASSETE GETAUSCH!	Došlo k výměně kazety při tisku z PC za jinou.
KEINE PHRAZE!	Paměť frází je prázdná, nelze z ní vyvolat text.
MAX. 5 ZEILEN	Maximální počet řádků je již vyčerpán.
MESSER FEHLER!	Závada odstřihu – vypněte a zapněte PT.
NICHT MÖGLICH!	Hlášení nepřípustné operace - kurzor na displeji není pod číslem při zadání řad atd.
ROM FEHLER!	Chyba paměti znaků - kontaktujte prodejce.
SPEICHER LEER!	Bez zadání textu se snažíte použít funkce (tisk, uložení do paměti frází atd.).
SPEICHER VOLL	Při ukládání do paměti byl překročen povolený počet znaků na jednu paměť, nebo celkový počet.
TEXT ZU HOCH!	Je zvoleno příliš velké písmo vzhledem k šířce použité pásky, nebo počtu řádků.
TEXT ZU LANG!	Délka textu je větší než zadaná délka štítku.
ZU LANG!	Délka štítku přesahuje 1m, nebo nastavení délky štítku je mimo rozsah 4 – 30cm.
ZUVIELE TAB.-STOPS	Překročen povolený počet 10 tabulátorů.
ZUVIELE ZEILEN!	Zadáváte větší počet řádků než je možný vzhledem k šířce použité pásky - použijte širší pásku.

Přehled funkcí

V následujících 2 tabulkách je uveden přehled funkcí přístroje.

volič	klávesnice	volba parametru	funkce
01/19 FONT	CODE+FONT	FONT 1 FONT 2	výběr fontu
02/19 GRÖSSE	CODE+GRÖSSE	AUTO, 6, 9, 12, 18, 24, 36, 42	velikost písma
03/19 BREITE	CODE+BREITE	EIN, AUS	šířka písmen
04/19 STIL	CODE+STIL	NORMAL, FETT, UMRISS, SCHA (Schatten), KURSIV, K+F, K+U, K+S, VERT	styl písma
05/19 UNTERSTR.	CODE+ABC	EIN, AUS	podtržené písmo
06/19 RAHMEN	CODE+ABC	AUS 	rámečky
07/19 PHRASE	CODE+SPEICH. CODE+AUFRUF CODE+LÖSCHE	SPEICHERN AUFRUFEN LÖSCHEN	paměťové funkce
08/19 TAB.-LÄNGE	CODE+TAB	von 0,0 bis 30,0	délka tabulátoru
09/19 BV	CODE+AUTO	NORMAL, NEIN, KLEIN, HÄLFTE	délka okraje
10/19 H.AUSR.	CODE+H.AR	LINKS, RECHTS, ZENTR.	centrování
11/19 LÄNGE	CODE+LÄNGE	AUS, EIN (zwischen 4,0 bis 30,0 cm)	délka štítku
12/19 AUTO-FORMAT	CODE+AUTOFORMAT	VOREINSTLG,3,5" DISK, DVM KASS., VHS-HÜLLE, VHS-KASSETTE, VIDEO08-HÜLLE, VIDEO08 KASS., VHS-C-HÜLLE, VHS-C-KASS., AUDIO KASS., DAT-KASSETTE, MINI DISK, ORGANISER G, ORGANISER K, ORDNER LANG, ORDNER KURZ	předvolené formáty
13/19 KOPIEN	CODE+R	1 bis 9 Kopien	kopiový tisk
14/19 ENDZAHL	CODE+NUMMER	bis 9	tisk řad

volič	klávesnice	volba parametru	funkce
15/19 SPIEGEL	CODE+ SPIEGEL DRUCK	EIN, AUS	zrcadlový tisk
16/19 AUTO-SCHN.	CODE+ AUTO X@	EIN, AUS	odstřih
17/19 SYMBOL	CODE+ SYMBOL	← → ↑ ↓ ☞ ☜ ♂ ♀ ● ○ □ ★ ‖ ♪ ☠ ♩ £ ƒ ☎ ○ | ⊕ ⦶ ⏻ ⊚ ⚠ ⚠ ~ ⎓ ⊣⊢ ⧈ ⏚ ⏚ CE _ ~	sada graf. symbolů
18/19 AKZENT	CODE+ AKZENT Y	a – z / A – Z Ä Á À Ă Ą Ã Ľ Ľ Ł Ť Ť ä á à ă ą ã ľ ľ ł ť ť Ć Č Ń Ň Ñ Ü Ú Ů Ű ć č ń ň ñ ü ú ů ű Ď Đ Ö Ó Ô Õ Ő Ô Ý ď đ ö ó ô õ ő ô ÿ ý Ë É È Ě Ę Ŕ Ř Ź Ż Ž ë é è ě ę ŕ ř ź ż ž Í Ś Š í ś š	znaky s diakritikou
19/19 KONV SETUP	CODE+ EINST. ; + ; –	CHF, DKK, GBP, NOK, SEK, AUD, CAD, HKD, USD, JEDE1, JEDE2	nastav. přepočtu měn

Problémy a jejich řešení

problém	příčina	řešení
Po stisknutí klávesy **Druck** se štítek nevytiskne	Je zadán text k tisku?	Bez zadaného textu neprobíhá tisk.
	Je instalována správně tisková kazeta?	Přeinstalujte tiskovou kazetu.
	Není kazeta spotřebována?	Konec životnosti je indikován příčnými pásky.
	není páska na výstupu kazety zmačkána?	Povytáhněte z kazety pásku a odstřihněte zmačkanou část tak, aby páska dostatečně vyčnívala z výstupního můstku.

problém	příčina	řešení
Tisk štítku není kvalitní.	Je instalována správně tisková kazeta?	Přeinstalujte tiskovou kazetu.
	Není znečištěna tisková hlava?	Vyčistěte hlavu čistící kazetou TZ-CL4
	Není poškozená tisková kazeta?	Založte novou kazetu.
	Nejsou vybity baterie?	Připojte síťový adaptér přímo k přístroji, nebo instalujte nové baterie.
Na výstupu je přilepena barvonosná páska na podkladovou vrstvu.	Nebyla před založením kazety dostatečně napnuta barvonosná páska.	Kazetu je nutno demontovat a opravit. Před založením kazety je nutno napínat barvonosnou pásku ve směru šipky.
Tisk neproběhne do konce.	Není kazeta spotřebována?	Konec životnosti je indikován příčnými pásky.
	Je připojen korektně síťový adaptér?	Zkontrolujte připojení a funkčnost síťového adaptéru.
	Nejsou vybity baterie?	Ověřte životnost baterií.
Nedojde k odstřihu štítku.	Není odstřih vypnut?	Ověřte nastavení, stiskněte klávesu posuvu pásky s odstřihem
Paměť s uloženým textem je prázdná.	Nebyly odpojen napaječ?	Pokud ano, dochází po 5 minutách ke ztrátě dat v pamětech.
	Nejsou vybity baterie?	
	Nebyla použita funkce továrního výmazu?	Pokud ano, dochází ke ztrátě všech dat a nastavení formátů.

Technické údaje

počet kláves	51
znak displeje	7 x 5 bodů
počet znaků displeje	10
počet řádků displeje	2
odstřih pásky	automatický
šířky pásek	6, 9, 12 a 18 mm
rozlišení tiskové hlavy	112 bodů / 180 dpi
paměť	300 znaků
počet pamětí frází	9
max. délka záznamu	99 znaků na 1 paměť
počet fontů	2
počet stylů písma	9
velikost písma	6, 9, 12, 18, 24, 36, 42 bodů
šířky písma	2
počet rámečků	5
podtržený tisk	ano
zrcadlový tisk	ano
tisk čarových kódů	jen z počítače
interface	USB
napájení	Adaptér Brother H/H1 9,5V 6 ks baterií AA
rozměry - šířka/hloubka/výška	181 x 232 x 61mm
hmotnost	0,76 kg

Obsah

Bezpečnost 1
Popis hlavních částí přístroje 1
Popis klávesnice, obsah dodávky 2
Důležité informace 3
P-touch, baterie, síťový napaječ 3
Odstřihový mechanizmus, tiskové kazety 4
Provozní podmínky 4
Napájení přístroje 5
Připojení síťového adaptéru 5
Napájení bateriemi 5
Tiskové kazety 6
Zakládání tiskové kazety 6
Typy kazet a lepení štítků 7
Údržba přístroje 8
Programové vybavení 9
Instalace 9
Odinstalace 10
Požadavky na systém 10
Obsluha přístroje z klávesnice 11
Stručný popis kláves 11
Potvrzení volby a rušení prováděné operace 13
Funkce tabulátorů 13
Funkce výmazu 13
Psaní znaků s diakritikou 14
Sada grafických symbolů 15
Předvolené formáty 15
Font a styl písma 16
Podtržené písmo 16
Volba velikosti a šířky písma 17
Rámečky kolem textu 18
Zadání délky okrajů štítku 18
Centrování textu na štítku 18
Zrcadlový tisk 19
Nastavení délky štítku 19
Automatický odstřih pásky 19
Posuv pásky s odstřihem 19
Tisk číselných řad 19
Opakovaný (kopiový) tisk 20
Funkce konverze měn 20
Paměťové funkce 21
Tabulka chybových hlášení 22
Přehled funkcí 23
Problémy a jejich řešení 24
Technické údaje 26
Obsah 27